



Проект «Місяць польського кіно» реалізовано у Хмельницькому національному університеті!

10.07.2023

«Місяць польського кіно» – під такою назвою було реалізовано проєкт кафедрою слов'янської філології у Хмельницькому національному університеті. Його організація відбулася у рамках реалізації однойменного заходу за результатами участі в Конкурсі інноваційних ідей молодих вчених ХНУ старшого викладача кафедри Світлани Войталюк. Адже ідеї для того й існують, щоб втілювати у життя, запроваджувати традиції, а у нашому випадку, ще й розвивати професійні компетентності майбутнього фахівця – перекладача з польської мови, вчителя польської мови і літератури. Захід відбувався щочетверга о 14 годині протягом червня 2023 року в Українсько-польському центрі європейської інтеграції Хмельницького національного університету для усіх охочих познайомитися із польською мовою чи удосконалити свої філологічно-полоністичні вміння й навички. Про ідею створення такого заходу та початок його реалізації ми повідомляли у статті, розміщеній на сайті кафедри слов'янської філології: <https://ksf.khmnu.edu.ua/misyacz-polskiego-kino-u-konkursi-innovacziynih-idej-molodyh/>



9 червня було запропоновано для перегляду комп'ютерний анімаційний комедійний фільм Стівенра Дж. Андерсона «Секрет Робінсонів» – про 12-річного хлопчика Люїса, що зростає в дитячому притулку та не пам'ятає батьків, яких йому понад усе не вистачає. Одного разу він винаходить унікальний апарат – сканер пам'яті, за допомогою якого сподівається згадати своїх батьків.

Після завершення перегляду відбулося його обговорення польською мовою із завданням на висловлення власної думки про фільм, написання історії-продовження фільму та обґрунтування основної ідеї фільму.

СТАРТУЄ ПРОЄКТ

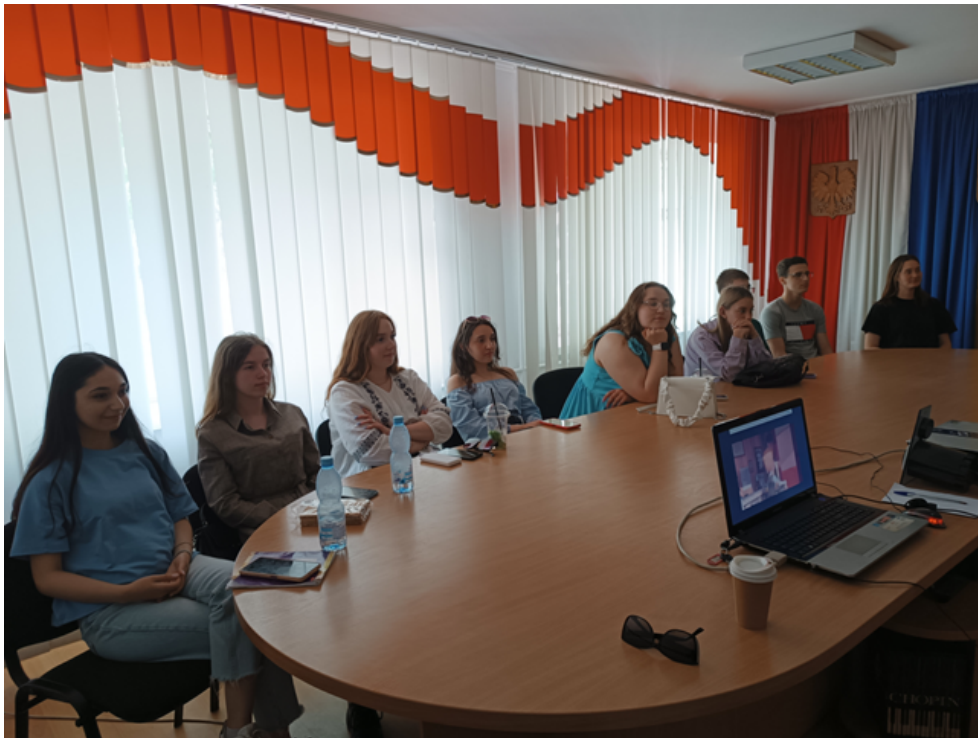
МІСЯЦЬ ПОЛЬСЬКОГО КІНО

Перший сеанс
09.06.2023 - 15:00

Мультфільм "Rodzinka
Robinsonów"

Місце зустрічі:
Українсько-польський центр
європейської інтеграції
Хмельницького національного університету

Для студентів-полоністів
та всіх охочих



15 червня відбувся перегляд повнометражного анімаційного фільму режисерів Ендрю Адамсон та Вікі Вернон за мотивами дитячої книги Вільяма Стейга «Шрек». Сюжет гумористично обіграє мотиви багатьох європейських казок, оповідаючи про огра Шрека, який, щоб позбутися депортованих на його землю місцевим лордом чарівних істот, погоджується виконати його завдання. Шреку разом з балакучим Віслюком доводиться визволити з полону дракона принцесу Фіону, разом з тим розкриваючи, що багато казкових персонажів зовсім не такі, як про них розповідають.

Після перегляду фільму була проведена вікторина, питання якої стосувалися сюжету фільму, а також усі присутні виконували підготовлені викладачем цікаві завдання із полоністики. Студенти, які активно відповідали на запитання, отримали солодкі подарунки.

**МІСЯЦЬ
ПОЛЬСЬКОГО КІНО**

**Другий сеанс
15.06.2023 - 14:00**

**FILM ANIMOWANY
"SZREK"**

Місце зустрічі:
Українсько-польський центр
європейської інтеграції
Хмельницького національного університету

**Для студентів-полоністів
та всіх охочих**



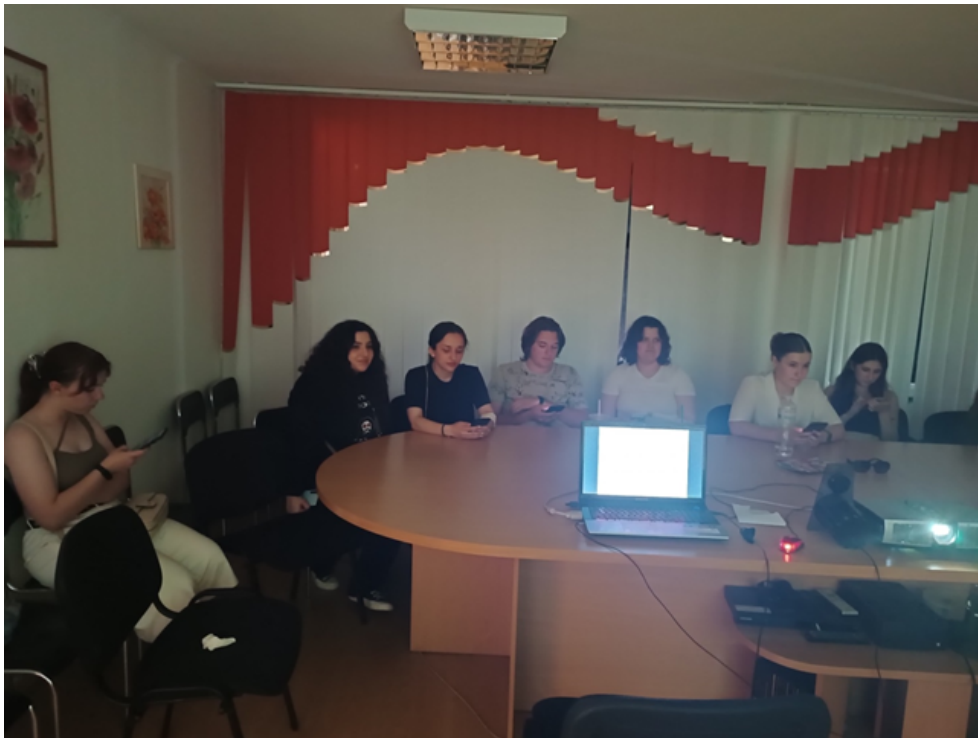




22 червня відбувся третій сеанс показу польського кіно. «Тачки» – анімаційний фільм, представлений студією Волта Діснея та виготовлений студією «Pixar». Головний герой – Блискавка МакКвін, молодий перспективний гоночний автомобіль, що бере участь у змаганнях за престижний приз, Кубок Великого Поршня. Надзвичайна здібність Блискавки забезпечили йому стрімку кар'єру та популярність, але разом із тим швидкий успіх закрутив молодому таланту голову, зробивши його зарозумілим та занадто самовпевненим.

Після перегляду фільму студенти грали у цікаву та вже улюблену гру Kahoot (де всі питання були про сюжет мультфільму і, звісно ж, польською мовою), а результати виявилися такими: I місце – Софія Галкіна (студентка СОП-22), II місце – Вероніка Дузяк (студентка ФППА-22), III місце – Артем Корчагін (студент ФППА-22), за призові місця студенти отримали солоденькі подарунки.







І останній, як завжди на завершення, найцікавіший четвертий сеанс відбувся 29 червня «Кіт у чоботях 2: останнє бажання» – комп'ютерний анімаційний пригодницький фільм кіностудії Dream Works Animation. У місті Дель-Мар відомий герой і розбійник Кіт у чоботях влаштовує вечірку у домі губернатора й випадково розбудив неподалік гіганта. Кіт підпорядковує гіганта і рятує місто, але його смертельно розчавлює дзвін. Кіт прокидається в лікарні, де лікар повідомляє йому, що він використав вісім із своїх дев'яти життів, і закликає його відійти від пригод. Дуже цікавий мультфільм із глибоким філософським змістом.

Після перегляду кожен студент отримав індивідуальне завдання, наприклад, заспівати пісню з фільму польською мовою, затанцювати так, як танцював головний герой, показати сценку з фільму розмову kota і лікаря та багато інших цікавих завдань, де теж за найкраще і найцікавіше виконане завдання були солодкі подарунки.

**МІСЯЦЬ
ПОЛЬСЬКОГО КІНО**

(останній у цьому році)
Четвертий сеанс
29.06.2023 - 14:00
FILM ANIMOWANY
**"KOT W BUTACH
OSTATNIE ŻYCZENIE"**

Місце зустрічі:
Українсько-польський центр
європейської інтеграції
Хмельницького національного університету

Для студентів-полоністів
та всіх охочих







«Місяцем польського кіно, що проходив в Українсько-польському центрі європейської інтеграції Хмельницького національного університету, була зацікавлена від перших днів реклами. Доброю практикою вивчення іноземної мови є слухати пісні, багато читати і дивитися фільми. Студенти та учні вивчають граматику і читають. Немає проблем із музичними творами, які можна слухати на радіо. Натомість сучасний фільм або мультфільм польською мовою знайти складніше.

Запропонований до перегляду та обговорення film animowany «Kot w butach. Ostatnie życzenie» був із філософським змістом, який переказує глядачеві важливі життєві цінності.

Спільний перегляд мультфільму дав можливість студентам обговорити польською мовою характеристики героїв та відіграти сценки, відтворюючи та інтерпретуючи сюжет мультфільму. Пісня головного героя Kota w butach, яку заспівали студентки, була відзначена аплодисментами та гарним настроєм усіх учасників.

Прекрасна ідея цього проєкту дала можливість Світлані Василівні Войталюк та її студентам практикувати розмовну польську мову, а мені насолодитися переглядом та креативом молоді у вивченні мови.

Сподіваюся, проєкт триватиме й наступного навчального року, бо це потрібно, сучасно і цікаво» (Марина Колесник, учитель польської мови Хмельницького середньої загальноосвітньої школи №20).

«Переглядати мультфільм польською мовою у вільний від занять час було весело та цікаво. Як на мене, це хороший спосіб покращити свої знання з польської мови та вивчати нові слова. Я рада, що навчаюся на філологічно-полоністичній спеціальності і у мене є така можливість» (Естер Трачук, студентка 1 курсу ОПП «Польська мова і література, друга мова – англійська»).

«Як на мене, перегляд фільмів польською мовою покращує наше спілкування і збільшує словниковий запас. Це для нас дуже важливо, як майбутніх перекладачів з польської мови. А фільми дібрані дуже цікаві, і сам перегляд був веселим і пізнавальним» (Бади Сеїдова, студентка 1 курсу ОПП «Польська мова і література, друга мова – англійська»).

«Спільний перегляд фільмів в УПЦЄІ – це дуже класна ідея так проводити дозвілля, це і цікаво, і корисно. Це був такий собі мінікінотеатр. Впевнена, не тільки я, а й усі залишилися у захваті. З нетерпінням чекаю нового навчального року і не менш цікавих ідей і їх реалізації» (Вероніка Дузяк, студентка 1 курсу ОПП «Польська мова і література, друга мова – англійська»).

«Я була на трьох сеансах мультфільму і мені дуже сподобалося. Під час перегляду ми запам'ятовували нові слова. По завершенні спілкувалися між собою польською мовою, аналізували фільм, грали в ігри. Я вважаю, що запровадити проєкт «Місяць польського кіно» було дуже гарною ідеєю і в подальшому хотілося б, щоб такі заходи відбувалися частіше, дякую пані Світлані за працю і за те, що витратила свій час задля нашого розвитку у вивченні польської мови» (Анастасія Халецька, студентка 2 курсу ОПП «Середня освіта (Мови і літератури (польська, українська))»).

«Дуже приємна атмосфера, під час перегляду фільмів дізналася багато нових слів та почула автентичну польську розмовну лексику, яка допоможе в майбутньому краще налагоджувати комунікацію з поляками при буденному мовленні та краще розвинути навички спілкування» (Анастасія Храпак, студентка 1 курсу ОПП «Польська мова і література, друга мова – англійська»).

«Проект «Місяць польського кіно» вразив не тільки мене! Сучасні, веселі, а головне – корисні сеанси фільмів дуже сподобалися студентам. Варто відмітити обговорення після кожного показу, які розвивали нашу розмовну польську, а також давали змогу дізнатися багато нових слів та висловів. Якщо коротко – щиро дякуємо та чекаємо на подальші ініціативи Войталюк Світлани Василівни!» (Артем Корчагін, студент 1 курсу ОПП «Польська мова і література, друга мова – англійська»).

«Один з найцікавіших способів вивчати польську – це фільми. Іноді вивчення іноземної мови – це важкий і нудний процес. Усі ці граматичні правила, винятки із правил, фразові дієслова, ідіоми, наголоси... Як все це втримати в голові? Як не заснути під час вивчення граматики? Чи може навчання мови бути цікавим і водночас пізнавальним та ефективним? Звісно, може.

Тому Войталюк Світлана Василівна, викладачка польської мови, яка у нас читала цього року курс «Сучасна польська мова. Морфологія», запропонувала нам, студентам-полоністам і усім охочим, переглянути мультфільми польською мовою. «Місяць польського кіно» – така назва нас студентів збирала разом щочетверга о 14:00. І поділюся з вами, що саме таке вивчення польської було одним зі способів перетворити вивчення мови на цікаву мандрівку.

Це було дуже зручно і водночас захопливо. Можна, так би мовити, поєднати приємне з корисним. Дозволило значно поповнити словниковий запас, запам'ятати нові фразові дієслова, розмовні форми та сленг носіїв мови. Ці навички надалі спростять використання розмовної мови. Допомогло краще сприймати польську мову на слух і вдосконалити вимову та інтонацію.

Світлана Василівна багато доклала сил і підійшла до цієї справи зі всією душею, адже в нас були не прості мультфільми, а кожен «фільм» мав свій внутрішній зміст. Після завершення мультфільму ми (студенти) обговорювали сюжет, героїв, їхні вчинки, і це все польською, ні в кого не було комплексу з говорінням, а навпаки – це дозволяло бути більш вільними і відкритими у висловлюваннях, ми були дуже активними. Також Світлана Василівна щоразу готувала для нас цікаві завдання і після правильних відповідей були «бардзо» смачні смаколики (я навіть співала польською)! Дуужо дякуємо Світлані Василівні за таку чудову ідею вивчення мови, і хочеться

подякувати нашій кафедрі слов'янської філології за те, що підтримує всі наші задуми і допомагає їх реалізовувати!» (Анастасія Бойко, студентка 2 курсу ОПП «Середня освіта (Мови і літератури (польська, українська))».

Кафедра слов'янської філології щиро дякує старшому викладачеві Світлані Василівні Войталюк за чудову ідею, участь у Конкурсі інноваційних ідей молодих учених ХНУ, реалізацію представленої концепції, залучення студентів до набуття професійних компетентностей та становлення майбутнього фахівця-полоніста, а всім учасникам – за зацікавленість ідеєю, прагнення до розвитку та самовдосконалення.

Інформація кафедри слов'янської філології

Загальні питання: centr@khnmu.edu.ua
Публікація матеріалів: press@khnmu.edu.ua

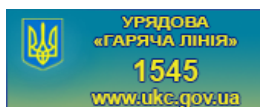
Центр кар'єри

Скринька довіри

Цивільний захист

Пожежна безпека

Охорона праці



Хмельницький національний університет, 2023